

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique*** en date du

3 juillet 1915

Dans les magasins d'insignes patriotiques (**Note**) on ne voit plus que des rubans et des emblèmes aux couleurs américaines. Toutefois, ce ne sont pas, comme on s'y attendait, les *stripes and stars* qui ont conquis la faveur générale. Hier, à la sortie des écoles, on a vu les fillettes décorées de feuilles de lierre, symbole de la constance. Immédiatement l'exemple a été suivi. Aujourd'hui, on vend partout la feuille de lierre naturelle ou artificielle pour un ou deux sous : Achetez le « *je meurs où je m'attache !* ». Les camelots de la presse en piquent les tiges dans leurs paquets de journaux. Parfois la feuille de lierre est agrémentée d'une baie rouge, pour figurer les couleurs de Bruxelles : rouge et vert. Des dames arborent des feuilles larges comme la main. On s'amuse énormément du bon tour joué à von Bissing. Ah ! il a cru prendre les Bruxellois sans vert !

* * *

Le député socialiste Meysmans a été arrêté hier, chaussée de Louvain. On annonce qu'un vendeur de journaux de la rue du Monténégro, à Saint-Gilles, a été fusillé.

* * *

Le conseiller intime docteur Pannwitz, commissaire pour la Croix-Rouge de Bruxelles, ayant demandé aux communes de « *vouloir bien collaborer avec lui en vue de soulager le sort des pauvres et des opprimés* » et les ayant invitées à désigner un délégué spécial avec lequel il pût entrer en relations, M. l'échevin Lemonnier, faisant fonction de bourgmestre, m'a annoncé ce matin que le Collège m'avait choisi comme délégué de Bruxelles.

J'ai vainement tenté de me soustraire à cet honneur immérité. Il paraît qu'il faut quelqu'un d'intelligent, qui sache faire la bête ... Alors !

* * *

A Bruxelles et dans plusieurs communes de l'agglomération on a décidé de supprimer cette année les distributions de prix (**Note**) et de les remplacer par une gravure de grand format, due au peintre Montald.

Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226

pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Aux pages 321–332 du volume XV de 1907 de la mythique revue **WALLONIA** (« Archives wallonnes d'autrefois, de naguère et d'aujourd'hui »), fondée à Liège, on consacre un article à Auguste **VIERSET** (1864-1960). Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%2015%201907%20pp320-339.pdf>

<http://www.wallonie-en-ligne.net/Encyclopedie/Biographies/Notices/Vierset-A.htm>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max* (1-5) », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet**

1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25)* » (in ***La Nación*** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de ***Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative***, en l'occurrence ***La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles***. Il y consacre de nombreux chapitres à la C.R.B.

Pour les liens des 29 chapitres relatifs à **1915** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201915%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)***, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via

<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>

Témoignage de Roberto J. **Payró** concernant des procédés allemands dans des écoles bruxelloises en 1915-1916.

L'article se réfère à la façon dont la censure allemande a empêché la **distribution** par Emile JACQMAIN **de diplômes** dans les écoles bruxelloises au terme de l'année scolaire 1914-1915, et à la façon dont elle a tenté de sanctionner après coup la remise d'une médaille (« **insigne patriotique** ») au terme de l'année scolaire 1915-1916. Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROCEDIMIENTOS%20ALEMANES%20FR%20191506%20191606.pdf>

Version originelle :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROCEDIMIENTOS%20ALEMANES%20191506%20191606.pdf>



A SES GLORIEUX
COMBATTANTS
DE LA
GRANDE GUERRE
1914 - 1918

Monsieur Binamé
Charles Louis
Maréchal des Logis
Corps des Transports.

LA VILLE DE
BRUXELLES
RECONNAISSANTE